

MAGNIFICAT

OCTAVI TONI

Transcription: Henri Adam de Villiers
Epiphanie MMV

Claudin de Sermisy (1490 † 1562)
sous-maître de la Chapelle royale
Chanoine de la Sainte Chapelle, de ND-de-La-Rotonde de Rouen
& de Sainte-Catherine de Troyes

Mon âme glorifie le Seigneur.

Superius
A - ni - ma me - a Dó - mi - num.

Contra
A - ni - ma me - a Dó - mi - num.

Tenor
Ma - gni - fi - cat A - ni - ma me - a Dó - mi - num.

Bassus
A - ni - ma me - a Dó - mi - num.

7 *Et mon esprit ravi de joie rend grâces à Dieu mon sauveur.*

Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus me - us in De - o

Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus me - us in De - o

Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus me - us in De - o

Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus me - us in De - o

14

o sa - lu - tá - ri me - o.

sa - lu - tá - ri me - o.

sa - lu - tá - ri me - o.

sa - lu - tá - ri me - o, sa - lu - tá - ri me - o.

21

De ce qu'il a daigné regarder la bassesse de sa servante :

Qui - a res - pé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cíl - læ su - æ:

Qui a res - pé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cíl - læ su - æ:

Qui - a res - pé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cíl - læ su - æ:

Qui - a res - pé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cíl - læ su - æ:

30

cette grâce me fera nommer bienheureuse dans la suite de tous les siècles.

ec - ce e - nim ex hoc be - á - tam me di - cent om - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

ec - ce e - nim ex hoc be - á - tam me di - cent om - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

ec - ce e - nim ex hoc be - á - tam me di - cent om - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

ec - ce e - nim ex hoc be á - tam me di - cent om - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

40 **Tria**

Le Tout-puissant a fait en moi de grandes choses :

Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po -

Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po -

Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po -

Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po -

46

son nom est saint.

tens est: & sanc-tum no - men e - jus.

tens est: & sanc-tum no - men e - jus.

tens est: & sanc-tum no - men e - jus.

tens est: & sanc-tum no - men e - jus.

52

Sa miséricorde se répand de race en race

Et mi - se - ri - cór - di - a e - jus a pro - gé - ni - e in pro - gé - ni - es

Et mi - se - ri - cór - di - a e - jus a pro - gé - ni - e in pro - gé - ni - es

Et mi - se - ri - cór - di - a e - jus a pro - gé - ni - e in pro - gé - ni - es

Et mi - se - ri - cór - di - a e - jus a pro - gé - ni - e in pro - gé - ni - es

62

sur ceux qui le craignent.

ti - mén - ti - bus e - um.

ti - mén - ti - bus e - um.

ti - mén - ti - bus e - um.

ti - mén - ti - bus e - um.

66

Il a déployé la force de son bras :

Fe - cit po - tén ti - am in brá - chi - o su - o dis -

Fe - cit po - tén - ti - am in brá - chi - o su - o dis -

dis -

dis - pér -

73

il a renversé l'orgueil des superbes en dissipant leurs desseins.

pér - sit su - pér - bos men - te cor - dis su - i.

pér - sit su - pér - bos men - te cor - dis su - i.

pér - sit su - pér - bos men - te cor - dis su - i.

sit su - pér - bos men - te cor - dis su - i.

79

Il a fait descendre les grands & les puissants de leurs trônes, & a élevé les petits.

De - pó - su - it po - tén - tes de se - de, & ex - al - tá - vit hú - mi - les.

De - pó - su - it po - tén - tes de se - de, & ex - al - tá - vit hú - mi - les.

De - pó - su - it po - tén - tes de se - de, & ex - al - tá - vit hú - mi - les.

De - pó - su - it po - tén - tes de se - de, & ex - al - tá - vit hú - mi - les.

89

Il a rempli de bien ceux qui avaient faim :

E - su - ri - én - tes im - plé - vit bo - nis,

E - su - ri - én - tes im - plé - vit bo - nis,

E - su - ri - én - tes im - plé - vit bo - nis,

E - su - ri - én - tes im - plé - vit bo - nis,

95

& il a renvoyé vides & pauvres ceux qui étaient riches.

nis, & dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

nis, & dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

nis, & dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

& dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

101

Il a pris en sa garde Israël son serviteur :

Sus - cé - pit Is - ra - ël pu - é - rum su - um,

Sus - cé - pit Is - ra - ël pu - é - rum su - um,

Sus - cé - pit Is - ra - ël, pu - é - rum su - um,

Sus - cé - pit Is - ra - ël, pu - é - rum su - um,

108

se souvenant par sa bonté,

re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - æ su - æ.
 re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - æ su - æ.
 re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - æ su - æ.
 re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - æ su - æ.

115 **Duo canon**

d'accomplir la promesse qu'il avait faite à nos pères,

Si - cut lo - cú - tus est ad pa - tres nos - tros
 Si - cut lo - cú - tus est ad pa - tres

121

à Abraham & à toute sa postérité pour jamais.

A - bra - ham & sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la.
 nos - tros: A - bra - ham & sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la.

127

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint-Esprit.

Gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi - rí - tu - i Sanc - to.
 Gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi - rí - tu - i Sanc - to.
 Gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi - rí - tu - i Sanc - to.
 Gló - ri - a Pa - tri, & Fí - li - o, & Spi - rí - tu - i Sanc - to.

136

Comme il était au commencement, & maintenant,

Si - cut e - rat in prin - cí - pi - o, &
 Si - cut e - rat in prin - cí - pi - o, &
 Si - cut e - rat in prin - cí - pi - o, & nunc, &
Quinta pars
 Si - cut e - rat in prin - cí - pi - o,
 Si - cut e - rat in prin - cí - pi - o,

142

& toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum.
 nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum.
 sem - per, et in sæ - cu - la
 & nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la,
 & nunc, & sem - per, & in sæ - cu - la sæ -

148

- cu - lo - rum. A - men. A - men.
 A - men. A - men.
 sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men.
 sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men.
 cu - lo - rum. A - men. A - men.

Traduction de Le Maître de Sacy